

新世纪高等学校阿拉伯语专业本科生系列教材

总主编 陆培勇

新编阿拉伯语教程

主编 周文巨

برامج جديدة في دروس اللغة العربية



外教社

上海外语教育出版社

SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

上海市重点学科建设资助项目
新世纪高等学校阿拉伯语专业本科生系列教材

总主编 陆培勇

新编阿拉伯语教程

برامج جديدة في دروس اللغة العربية

第一册

主 编

周文巨

编 者

周文巨 陆培勇 施 桦

韩 忬 孔令涛 陆怡玮

图书在版编目 (CIP) 数据

新编阿拉伯语教程. 第1册 / 周文巨主编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2006

(新世纪高等学校阿拉伯语专业本科生系列教材)

ISBN 7-5446-0201-X

I. 新… II. 周… III. 阿拉伯语—高等学校—教材

IV. H37

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 106981 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 支顺福

印 刷: 上海华业装璜印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/16 印张 19.5 字数 455千字

版 次: 2006 年 9 月第 1 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 7-5446-0201-X / H · 0079

定 价: 27.50 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

新世纪高等学校阿拉伯语专业本科生系列教材编委会

主任委员：陆培勇 上海外国语大学

顾问：朱威烈 上海外国语大学

委员：谢秩荣	北京大学
薛庆国	北京外国语大学
葛铁鹰	对外经济贸易大学
周文巨	上海外国语大学
王有勇	上海外国语大学

序 言

《新编阿拉伯语教程》共6册，供四年制阿拉伯语语言文学专业一至三年级本科教学基础课使用，被列入上海市重点学科建设项目。这套基础教材的编著始于2001年，经不断修订补充才最终定稿。该教程已在上海外国语大学阿拉伯语语言文学专业本科生教学中试用了4轮，得到了授课教师与学生们的的好评。

教育部2001年核准颁发的《高等学校阿拉伯语专业教学大纲》指出：阿语本科专业基础教学旨在对学生进行阿拉伯语语言熟巧和技能的全面培养；使学生对阿拉伯国家的文化及国情有初步的了解；培养学生用阿拉伯语进行交际的能力。本教材正是按照这一目标而编写，适用于中国普通高等院校阿拉伯语语言文学专业本科和专科（一至四册）主干课程的基础教材。

本教材的编写原则是，从加强学生的语言基本功、语言知识、语言技能入手，注重拓宽学生知识面，以培养和提高学生的语言交际能力和“听说读写译”五项技能为目标，全面提高学生实际运用语言的综合能力。

与其他主要通用外国语种不同，阿拉伯语专业的学生是从“零起点”开始学习的，因此在编写体例、课文主题、内容筛选、操练方法上，三个年级（各两册）的形式均有所不同。

第一、二册是“入门”教材，从阿拉伯语的字母发音、语音和语调入手，侧重朗读和听说训练，以基本句型结构为主导，语法和语言功能为主线，增强学生的语言活用能力，培养学生初步掌握听说读写的技能。第三、四册按课文内容进行单元分类，并附上单元简介，重点增加与课文相关的辅助阅读篇幅和围绕课文的讨论思考题，以加深学生对课文内涵和寓意的整体把握与理解。五、六册的课文体现了“精”与“博”的特点，注释较为详细，个别段落配上参考译文，每课附上“课文分析”，并配上“阅读训练”，同时加大了阅读材料的篇幅，以及确定每课的作文要求。总体而言，本套教材对阿语专业各年级的学习要求均有侧重，既连贯又独立，为教师在使用和授课过程中根据教学实际灵活调整进度提供了方便。

这套教材内容广泛，涉及政治外交、经济贸易、科学技术、

文化教育、文学艺术、历史地理、社会问题、伦理道德、国情民风、宗教习俗、生态和环境等各个领域，课文大都是阿拉伯文原著或略作改编删节的原文素材，适当收入一些介绍中国情况的汉译阿文章，以便学生掌握有关中国的改革开放和社会发展的一些专用和特定术语。

本套教材总主编是上海外国语大学阿拉伯语语言文学教授陆培勇，由其负责确定总体思路，制定大纲，以及全套教材的修改、统稿和审定，并参与了各册教材的编写。第一、二册主编为周文巨教授，编写成员为：周文巨、施桦、韩仲、陆怡玮、孔令涛、陆培勇等，刘磊校对；第三、四册主编为虞晓贞教授，编写成员为：虞晓贞、王有勇、严庭国、陈杰、温诚、李国发、陆培勇等；第五、六册主编为王有勇教授，编写成员为：王有勇、陈杰、陆怡玮、王广大、张雪峰、刘磊、陆培勇等。

本套教材在编写过程中，得到埃及、叙利亚和利比亚等阿拉伯国家教育部门的大力支持，向我们提供了4套不同版本的阿语学习课本作为编写素材。在上海外国语大学执教阿拉伯语的埃及专家穆罕默德·夏班先生，以及国内有关高校的阿语同仁均对教材修改提出了许多建设性的意见和建议供我们参考和借鉴，在此一并表示感谢。限于编者的水平，本套教材如有谬误和疏漏之处，尚望专家赐教指正。

陆培勇

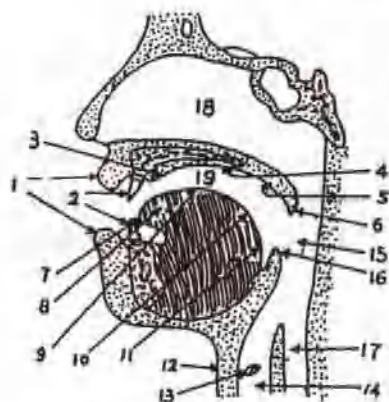
2006年9月1日

语音学习导言

语言是人们用以表达思想、交流情感、进行社会交际的音义结合的工具，它包括语音、词汇和语法三个要素，其中语音是极为活跃的一个要素，它是语言不可分割的组成部分，是语言存在和发展的物质基础。只有正确掌握了语音，才能正确掌握词汇、语法及有关语言技能，得心应手地与人交流。因此，学好语音对于学习任何一门语言来说都是必须的和最基本的。

一、发音器官

发音器官由三部分组成：呼吸器官、喉部和共鸣腔。肺部产生的气流经过喉头使声带产生振动而发出声音，再与咽腔、鼻腔或口腔里的空气发生共鸣，并通过软腭的升降、舌的移动、下腭的开闭、双唇的离合使共鸣的声音多样化，最终形成语音。



发音器官图

- | | |
|-------|-------|
| 1、唇 | 11、舌根 |
| 2、齿 | 12、喉壁 |
| 3、上齿龈 | 13、声带 |
| 4、硬腭 | 14、气管 |
| 5、软腭 | 15、咽腔 |
| 6、小舌 | 16、会厌 |
| 7、舌尖 | 17、食道 |
| 8、舌端 | 18、鼻腔 |
| 9、舌前 | 19、口腔 |
| 10、舌后 | 20、声门 |

二、字母和音符

语言有两种基本表达形式：语音形式和书写形式。阿拉伯语的书写形式由字母和音符共同组成。阿拉伯语的字母有 29 个。音符是除字母以外的发音符号，用来表示短元音和一些固定的音的结合，阿拉伯语中习惯称呼的音符共有 13 个。

三、元音和辅音

阿拉伯语采用拼音文字，由元音和辅音相拼而成。

1. 元音

发音时气流平衡泻出，经过声门，振动声带，不受任何阻碍，并不经过鼻腔而发出的音被称为元音。阿拉伯语共有以下六个元音，其中三个由动符表示，另三个由符号或字母表示：

开口短元音：اَ

开口长元音：اَ أو اِ

齐齿短元音：يَ

齐齿长元音：يَ أو يِ

合口短元音：وُ

合口长元音：وُ أو وِ

2. 辅音

发音时气流受到有关发音器官阻碍的音或经过鼻腔发出的音被称为辅音。阿拉伯语有 28 个辅音，全由字母表示。

四、学习注意事项

1. 学习语音，一定要多听多模仿，体会发音要领、语调升降和节奏快慢，上课下要敢读敢讲，不断改正，争取尽快掌握正确的发音。

2. 阿拉伯语的发音部位大多集中在舌前和喉部，与汉语差异较大，比如顶音 (ط، ظ، ص، ض)، 喉音 (ع، ح)، 软腭音 (غ، خ)、颤音 (ر)、舌根小舌音 (ق) 等，都是汉语所没有的，初学时碰到这些与汉语不同的音应认真模仿，重点练习。

3. 阿拉伯语中有些音读起来或听起来比较近似，如 (ظ، ذ)، (ط، ت)، (ص، س)، (ض، د) 等，学习时要特别注意区分。

4. 语音阶段初学者另一个要重点掌握的是认读和书写 29 个字母和有关符号，大多数阿拉伯语字母在处于词首、词中和词尾时有不同的书写形式。此外，一些阿拉伯语字母有十分相像的形状，写法相近，所以学习中要多认多练多写，力求准确地认读和书写字母及单词。

目 录

语音学习导言	1
第一课 元音 辅音 ي و ا ن ب ك	1
第二课 辅音 ه ذ م ل س ت	10
语法: 1. 词	
2. 名词的性、数、格、指	
第三课 辅音 ح ع ط ر ش د	20
读写规则: 1. 音节	
2. ء 的写法	
语法: 1. 句子	
2. 名词句(1)	
3. 动词及词根	
4. 动词的变位(1)	
第四课 辅音 خ ق ج ف ص	33
读写规则: 1. 单词重音	
2. 句子语调	
语法: 1. 双数名词与完整复数名词	
2. 明显代名词与隐含代名词	
3. 主格独立代名词与主格连接代名词	
第五课 辅音 غ ث ظ ز ض	46
读写规则: 冠词的读法	
语法: 1. 动词句	
2. 简式动词与复式动词	
3. 动词的变位(2)	
4. 宾格连接代名词与宾格独立代名词	
第六课 幸福的家庭	61
语音小结	

读写规则: 1. 两个静符或一静符和一长音符相遇时的读法

2. 连读的“ء”和分读的“ء”

3. إلى、على及宾格、属格连接代名词的读法

课文: أُسْرَةٌ سَعِيدَةٌ

语法: 1. 指示名词及其被指名词

2. 形容词及其被形容词

3. 短语

4. 介词及其受词

5. 属格连接代名词

6. 动词的变位(3)

第七课 大学 81

课文: الْجَامِعَةُ

语法: 1. 意义正偏组合(1)

2. 时空短语

第八课 在教室 95

课文: فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ

语法: 1. 名词句(2)

2. 意义正偏组合(2)

3. 刚母和柔母

4. 刚性动词和柔性动词

5. 定形名词

6. 变形名词(1)

第九课 我们的寝室 111

课文: غُرْفَةُ نَوْمِنَا

语法: 1. 意义正偏组合(3)

2. 名词句(3)

3. 变形名词(2)

第十课 图书馆 126

课文: الْمَكْتَبَةُ

语法: 1. 五个动词

2. 变形动词与定形动词

3. 动词的格(1)

4. 动词句的否定

5. 变形名词(3)

第十一课	食堂和食品	142
课文:	الْمَطْعَمُ وَالطَّعَامُ	
语法:	1. 命令句与禁戒句 2. 派生名词(1) 3. 动词的格(2)	
第十二课	一堂阿拉伯语课	160
课文:	حِصَّةٌ عَنِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ	
语法:	1. 呼唤句 2. 派生名词(2)	
第十三课	清洁日	176
课文:	يَوْمُ التَّنْظِيفِ	
语法:	1. 时空宾语(1) 2. 派生名词(3)	
第十四课	上海	191
课文:	مَدِينَةُ شَانْغَهِايَ	
语法:	1. 类似动词的虚词 2. 词根性虚词和假设词根	
第十五课	阿拉伯世界	206
课文:	الْعَالَمُ الْعَرَبِيُّ	
语法:	1. 残缺动词 2. 五个名词	
第十六课	母亲的喜悦	222
课文:	فَرْحُ الْأُمِّ	
语法:	受事宾语	
第十七课	帮助就是力量	233
课文:	الْمُسَاعَدَاتُ قُوَّةٌ	
语法:	词式	
总练习	240	
附录一: 听写内容	243	
附录二: 阿拉伯语动词变化表	249	
附录三: 阿拉伯语动词变化表	258	
附录四: 总词汇表	270	

第一课

元音 辅音

ي و أن ب ك

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ الْأَصْوَاتُ الْمُتَحَرِّكَةُ

وَالْأَصْوَاتُ السَّاكِنَةُ: ك ب ن أ و ي

短元音: — — —

长元音: ا — ي — و — 或 ا ي و

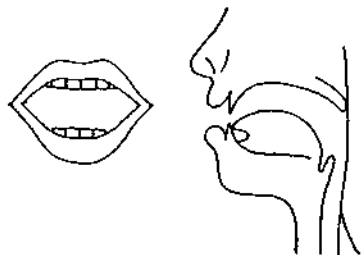
辅音: ي و أن ب ك



一、元音 (الأصوات المتحركة)

1. 短元音 (均以符号表示)

(1) 开口短元音



表示符号: 开口短元音符 —¹

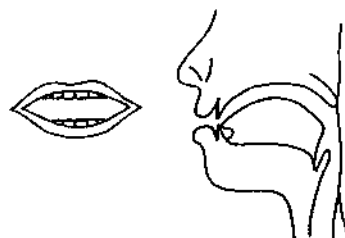
国际音标: /e/ 或 /a/

口腔开度: 半开

舌位: 舌前部稍向硬腭抬起, 舌尖自然抵下齿

唇形: 稍扁

(2) 齐齿短元音



表示符号: 齐齿短元音符 —

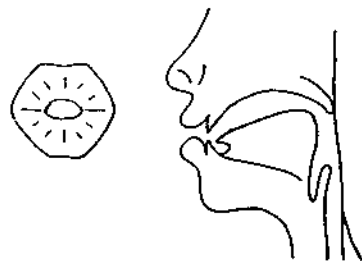
国际音标: /i/

口腔开度: 较小

舌位: 舌前部向硬腭抬起, 舌尖抵下齿

唇形: 嘴角向两边拉开, 呈扁平形

(3) 合口短元音



表示符号: 合口短元音符 —²

国际音标: /u/

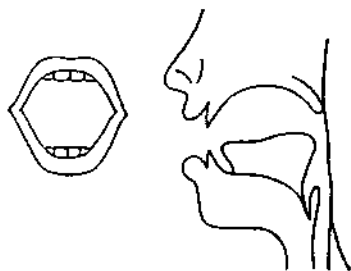
口腔开度: 极小

舌位: 舌后升向软腭, 舌身后缩

唇形: 双唇收圆向前微突

2. 长元音 (以符号或字母表示)

(1) 开口长元音



表示方法: 1 — 或 1

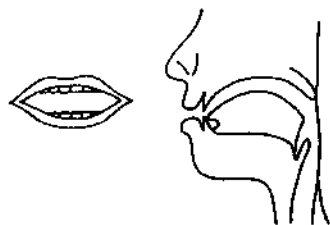
国际音标: /a:/

口腔开度: 近于全开

舌位: 舌身平放, 舌后部稍向上腭抬起, 舌尖
不抵下齿

唇形: 自然形

(2) 齐齿长元音

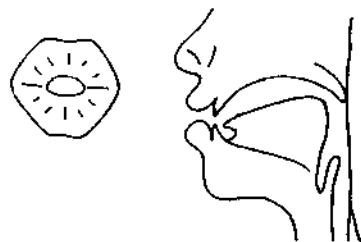


表示方法: ١ — 或 ١

国际音标: /i:/

此音是齐齿短元音的自然延长

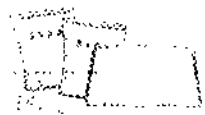
(3) 合口长元音



表示方法: ١ — 或 ١

国际音标: /u:/

此音是合口短元音的自然延长



二、辅音 (الأموات الساكنة)

阿拉伯语辅音均以字母表示, 又称作静音, 静音的标志为静音符 —, 它表示字母的音不与元音相拼, 只发辅音。

1. ك



国际音标: /k/

发音部位: 舌后软腭处

发音方式: 舌后部升起紧贴软腭, 构成阻碍, 气流冲开阻碍爆破而出(塞音)

声带情况: 不振动(清辅音)

كُ	كِي	كَ	كْ	كَ	كِ	كَ	ك (الْكَافُ) ³
----	-----	----	----	----	----	----	---------------------------

2. ب



国际音标: /b/

发音部位: 双唇闭合处

发音方式: 双唇紧闭构成阻碍, 然后突然张开, 气流爆破而出(塞音)

声带情况: 振动(浊辅音)

بُو	بِي	بَا	بْ	بَ	بِ	بَ	ب (الْبَاءُ)
-----	-----	-----	----	----	----	----	--------------

3. ن



国际音标: /n/

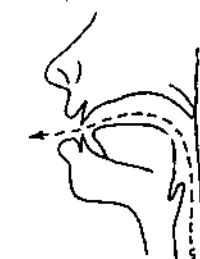
发音部位: 舌尖齿龈处

发音方式: 舌尖抵上齿龈, 软腭下垂构成完全阻碍, 气流从鼻腔泻出(鼻音)

声带情况: 振动(浊辅音)

نُو	نِي	نَا	نْ	نَ	نِ	نَ	ن (النُّونُ)
-----	-----	-----	----	----	----	----	--------------

4. أ⁴



国际音标: /ʔ/

发音部位: 喉壁处

发音方式: 声带紧缩, 声门关闭, 形成阻碍, 气流爆破而出(塞音)

声带情况: 不振动(清辅音)

أ (الهمزة)	ا	أ	إ ⁵	أ	أ ⁶	إي	أو
------------	---	---	----------------	---	----------------	----	----

5. و



国际音标: /w/

发音部位: 双唇处

发音方式: 舌后升向软腭构成部分阻碍, 双唇收圆向前微突, 气流经双唇轻轻摩擦而出(擦音)

声带情况: 振动(浊辅音)

و (الواو)	و	و	و	و	و	وي	وو
-----------	---	---	---	---	---	----	----

6. ي⁷



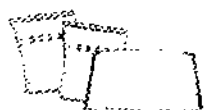
国际音标: /j/

发音部位: 舌前腭处

发音方式: 舌中部向硬腭抬起, 构成部分阻碍, 舌尖抵下齿, 双唇呈扁平状, 气流由空隙自然泻出(边音)

声带情况: 振动(浊辅音)

ي (الياء)	ي	ي	ي	ي	ي	ي	يو
-----------	---	---	---	---	---	---	----



三、发音练习

(التمرينات النطقية)

1.

كَ بَ نَ أ و ي نَ وَ إ كَ ي بَ
 وَ أ ي كَ بَ ن بَ وَ نَ يَ أ كَ
 إ كَ نَ يَ بَ وَ يَ كَ وَ بَ نَ أ

2. كا نو ني ا وي يو بي نا اي كو يا وو
 نو بي كو وا اي با يا نو وا بي ا كي
 وي كا نو ني نو اي لو كي با وو بي نا

3. ن ب ا — ن ب ا — ن ب ا — ن ب ا — ن ب ا —
 و ك ن — و ك ن — و ك ن — و ك ن — و ك ن —
 ن ك ب — ن ك ب — ن ك ب — ن ك ب — ن ك ب —
 ب ا ن — ب ا ن — ب ا ن — ب ا ن — ب ا ن —

4. ي ك ب — ي ك ب — ي ك ب — ي ك ب — ي ك ب —
 ي ب كي — ي ب كي — ي ب كي — ي ب كي — ي ب كي —
 ي ب ني — ي ب ني — ي ب ني — ي ب ني — ي ب ني —
 ي نو ب — ي نو ب — ي نو ب — ي نو ب — ي نو ب —

5. ا — ي — ا — ي — ا — ي — ا — ي —
 و — ا — و — ا — و — ا — و — ا —
 ك — ن — ك — ن — ك — ن — ك — ن —
 ك — ن — ك — ن — ك — ن — ك — ن —
 ب — ن — ب — ن — ب — ن — ب — ن —

6. لقا يئبو لكوئك بئو يكن
 بلين نلما ان يئوب انبني⁹
 يئيب اي يئكيان يئلوي يكي
 بلان بكن لبوك آوي كوك



四、书法 (استلوب الكتابة)